

# LE MADAWASKA

La Cie d'Imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON, N. B. 13 MAI 1920

G.-E. DION, Administrateur

Appel aux Patriotes !

## Colonisation et Rapatriement

Le recensement général du Canada aura lieu l'an prochain. Déjà l'on suppose l'accroissement probable de la Province de Québec en vue de la multiplication ou de la diminution des sièges fédéraux des autres provinces. Nous comptons avoir gagné un peu sur l'Ontario mais là n'est pas la question : C'est de l'Ouest que viendra l'avalanche. C'est avec tout le Canada que la proportion se fera : aurons-nous 65 députés sur 200 ou sur 300 ?

Notre pourcentage de population baisse continuellement. En 1871, nous étions 32,3% de la population totale ; en 1881, 31,4% ; en 1891, 30,8% ; en 1901, 30,7% ; en 1911, 27,8%. La chute de la dernière décennie est donc la plus considérable de toutes : elle est causée par l'accroissement prodigieux de l'Ouest. Or, l'Ouest continue de plus belle sa politique d'immigration : continuerions-nous à perdre ici du terrain ?

La réponse est à notre gouvernement provincial et aussi à chacun de nous ; si notre province ne reçoit presque pas d'immigrants européens, elle devrait, au moins, garder chez elle ces 45,000 âmes que nous fournissons l'excédent des naissances sur les décès et que nous laissons fuir encore aujourd'hui dans un douloureux coulage aux usines américaines. Car il faut savoir que nos gens désertent toujours...

Faisons un second pas : rapatrions le plus possible de nos familles exilées aux Etats-Unis. Il se produit là bas depuis la guerre un grand mouvement de retour chez les étrangers qui y étaient aller chercher fortune : le cours du change leur est favorable. Beaucoup de Franco-Américains de la première génération sont fatigués d'être traités comme des Polonais et des Italiens, ils sont désabusés, ils prévoient l'anglicisation de leurs enfants et, sans vouloir revenir dans leurs campagnes reviendraient dans nos villes, s'ils savaient la prospérité qu'a prise notre province depuis leur départ. Informons-les, organisons une double réclamation générale et individuelle : que les journaux et tracts d'abord, puis surtout les lettres des parents du Canada leur annoncent les avantages qu'ils trouveraient chez nous et les invitent instamment à revenir.

La colonisation se fait de plus en plus facile, sur des territoires et avec des ressources dont elle n'a jamais joui ; l'accroissement des industries exige dans nos villes une demande de main-d'œuvre qui dépeuplera nos campagnes, si

n'avons la prévoyance d'en chercher ailleurs, et d'en profiter pour faire revenir nos frères dispersés. Les Caralistes des Etats-Unis viennent bâtir chez nous des fabriques de papier, de coton, de vêtements, etc. ; que nos compatriotes établis là-bas reviennent donc faire ici les travaux qu'ils sont allés chercher dans l'émigration. Les salaires seront un peu moindres, mais la vie coûtera moins cher. Qu'on n'objecte pas la crise du logement, le manque de loyers, comme s'il était plus difficile d'abriter mille familles de rapatriés que mille familles de déserteurs du sol !...

Cette multiplication de nos villes, qui entraîne un fléau contagieux de désertion pour nos campagnes, peut devenir une excellente ressource pour le rapatriement de nos frères, qui n'auraient plus le goût de la terre. St-Hyacinthe, Drummondville, Montréal, Shawinigan, les Trois-Rivières que ses industries nouvelles accroîtront, d'ici deux ans, de 20,000 âmes, à drainer des paroisses environnantes ; Kipawa, qui naîtra au lac Témiscaming, dans un plan de ville déjà tracé, et qui recrutera tout de suite une population plus considérable que celles de toutes les campagnes environnantes ?

Sachons profiter de ce besoin de population, de la prospérité de notre province, qui peut recueillir 500,000 âmes immédiatement, du bon renom dont Québec jouit à l'étranger, de la hausse du change dont bénéficieraient les rapatriés, de la faveur même que lui vaut son bon sens dans les choses de la Tempérance ; et tandis que la réclamation des affaires, les agences et le cinéma nous recrutent des immigrants dans les milieux anglo-américains qu'une bonne propagande française de journaux, de revues, d'affiches et surtout de lettres familières s'efforce de ramener au pays des milliers et des milliers de nos compatriotes, qui puissent compter pour nous au recensement de 1921. En deux mots, gardons à la terre nos fils de cultivateurs en les conduisant aux cantons de colonisation, rapatriés, soit aux terres neuves, soit dans les usines québécoises, autant que possible de Franco-Américains, que ce soit là le mot d'ordre de la prochaine St-Jean-Baptiste : Colonisation et Rapatriement !

Tous sont conviés à cette action patriotique, à ce ralliement de nos forces : les jeunes gens désireux de maintenir, d'agrandir ici la Nouvelle-France, sauvée jadis par Dol-

lard ; les Canadiennes aux jolis yeux doux, qui peuvent constituer les meilleures agences de Propagande et de Retour ; que chacun se fixe un objectif à atteindre une famille à transplanter sur notre sol ou à rendre indéfectible. Trop longtemps les visiteurs venus des Etats-Unis embauchèrent leurs parents restés ici : il faut cette année faire le contraire : ce sont les cousins et cousines du Canada qui vont faire revenir et garder ici leurs parents de là-bas. Les institutions nationales, les compagnies de chemin de fer et le gouvernement provincial devraient lancer le mouvement ; des fêtes de Retour devraient s'instituer dans toutes nos villes, de Rimouski à Sherbrooke, à Hull et à l'Abitibi. Que notre Ministère de la Colonisation, auquel on réclame des modifications dans la vente des lots, en profite donc pour se réorganiser en Ministère des Terres, de la Colonisation et du Rapatriement : ou, il fonde dans la Nouvelle-Angleterre plusieurs bureaux de propagande qui fassent pour Québec l'œuvre de M. Laforce pour l'Ouest. Que le Pacifique-Canadien multiple les excursions de Retour, comme il organisait avant la guerre les trains de pèlerinage.

Enfin que toutes les classes de notre peuple se mettent de la partie, se donnent le mot d'ordre, et notre vieux Québec connaîtra une vitalité, une prospérité sans exemple, et le recensement de 1921 nous trouvera à la tête de la Confédération.

Que 1920 soit pour tous l'année de la Colonisation et du Rapatriement !

Le Cercle Catholique des Voyageurs de Commerce de Montréal.



**Mangez de tout ce que vous voulez**

Sans en être, après, incommodé. D'ailleurs, il y a maintenant un remède qui déjoue infailliblement la dyspepsie et autres maux d'estomac, de sorte qu'il n'existe pas de raison qui vous empêche de manger de ce qui vous plaît.

**Le remède de Hawker contre la Dyspepsie** soulage vite les maux d'estomac et renforce les organes d'assimilation, et vous permet de manger suffisamment sans être incommodé.

Donnez au remède de Hawker contre la dyspepsie une chance de vous soulager de vos souffrances.

En vente dans toutes les pharmacies et tous les magasins généraux à 50 cts.

The Canadian Drug Co., Ltd., St-Jean, N. B.

Cultivateurs lisez

"Le Madawaska"

## Beurre ! Beurre !

Qui, du beurre et du bon beurre. Voilà ce que la beurrerie de St-Basile va fabriquer et être encore et en grande quantité.

Faut-il inviter les commerçants, les cuisinières, les ménagères à goûter et à employer le produit de la beurrerie de St-Basile, je ne sais trop ; et, la raison, c'est que l'on craint de ne pouvoir répondre à leurs désirs.

L'an dernier, en effet, c'était souvent une lutte à la fabrique pour savoir qui aurait le beurre à peine sorti de la baratte. Des gens de St-Basile d'autres d'Edmundston, d'autres de Van Buren se disputaient à qui mieux mieux et mettaient le pauvre beurrer dans l'embarras de savoir à qui il donnerait son beurre. Naturellement ceux qui étaient obligés de retourner les mains vides n'étaient pas toujours de belle humeur. Mais que voulez-vous faire en pareille cas ? Et vous qu'auriez-vous fait ? Le pauvre beurrer était bien chagrin, mais enfin, il ne pouvait toujours pas vendre le même beurre à plusieurs personnes à la fois. Et oui, et cela a été si loin que la beurrerie avait cessé de fonctionner et qu'il y avait encore une dizaine de grandes jarres en grès qui s'obstinaient à rester là et à réclamer du beurre... ? Que voulez-vous ? c'est bien triste de ne pouvoir contenter tout le monde.

Tout de même, cette année on veut essayer d'y réussir en faisant son gros possible. Aussi, voilà pourquoi je vous prie de retenir ce qui suit :

D'abord, on vendra aux meilleures conditions possibles ;

2.—On ne prendra aucun contrat à l'avance, ni avec les bouchers, ni avec les épiciers ; le premier venu sera servi quand il y en aura ;

3.—Le beurre ne sera livré que trois jours par semaine : LUNDI, MERCREDI, SAMEDI, de 8 hrs A. M. jusqu'à 5 hrs. P. M. En dehors de ces heures, il sera inutile de se présenter.

4.—Pour avoir plus de beurre, il faut plus de lait à la fabrique. Encouragez donc les fermiers à apporter le lait de leurs troupeaux à la beurrerie. Tout le monde s'en trouvera mieux ; les femmes n'auront point de séparateur à tourner, ni à laver : elles n'auront point à disputer les enfants pour faire tourner la baratte à la maison ; les hommes n'auront point à mettre les crémenses dans le puit pour conserver la crème, ni à voyager en ville pour aller vendre le beurre en le faisant goûter de porte en porte, quitte à

## LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siege social : MONTREAL  
Capital Paye et Surplus \$3,000,000.00  
Actif total, au delà de \$34,000,000.00  
95 succursales dans les provinces de Québec, Ontario, Nouveau-Brunswick et l'île du Prince-Edouard.

10—Vous pouvez déposer vos argents toujours remboursables à demande et recevoir 3% d'intérêt l'an ; les dits intérêts étant capitalisés ou payés tous les six mois, le 30 juin et le 31 décembre de chaque année.

20—En vertu de règlements particuliers à cette banque, les argents confiés à son département d'épargne sont contrôlés par un comité de censeurs. Ces messieurs examinent mensuellement les placements faits, en rapport avec ces dépôts, assurant ainsi aux déposants la plus grande protection possible.

30—Pour la commodité de tous, des dépôts de toutes sommes, depuis (\$1.00) un dollar sont acceptés au département d'épargne. Deux ou plusieurs personnes peuvent aussi ouvrir un compte conjointement.

Vous sollicitons respectueusement votre encouragement et votre patronage  
Succursale à Edmundston :

F. H. Bourgoin, gérant local.

F. H. LEVASSEUR

EDGAR LEVASSEUR

## L. H. LEVASSEUR ENG'R

NEGOCIANTS EN GROS

EPICERIES, FRUITS ET PROVISIONS

RIVIERE DU LOUP STATION, — QUE.

## "Le Véritable Article"

Le BLACK WATCH est éminemment satisfaisant avec ce bon goût traduisant sa haute qualité.



## TABAC A CHIQUER Black Watch

voir toutes sortes de grimaces et entendre des réflexions plus ou moins gentilles, etc., et la beurrerie aura ainsi du beurre et du bon beurre pour tout le monde.

A NOTER QUE LA BEURRIERIE OUVRIRA PROCHAINEMENT.

Le Secrétaire.

La MUTUAL LIFE OF CANADA est une compagnie d'assurance-vie qui ne fait pas affaire en dehors du Canada, qui exerce un soin judicieux dans le choix de ses risques, qui est renommée pour ses dépenses minimales d'administration, et pour son taux très bas de mortalité. Tous ces avantages sont en faveur des assurés.

### Trèfle

La graine de trèfle n'est pas cher à \$1.00 la livre.

—Vous pouvez la produire à un prix de revient d'environ 5c. la livre.

—La graine de trèfle peut être produite dans chacune des parties orientales et centrales du Canada sur presque toute espèce de sol.

—La graine de trèfle récoltée sur les fermes du pays, ne contient pas de graines nouvelles de mauvaises herbes.

—Le trèfle issu d'une semence récoltée sur les fermes du pays résiste ordinairement aux froids de l'hiver.

—La graine issue de graine importée du Sud, est ordinairement tuée par l'hiver.

—La graine de trèfle peut être battue à la batteuse ordinaire ajustée à cet effet.

—Les racines d'un semis de trèfle d'un an et d'une étendue d'un acre égalent en valeur fertilisante un apport de 10 tonnes de fumier de ferme au moins.

—Une tonne de foin de trèfle récolté en bonne condition vaut plus en valeur alimentaire qu'une tonne de foin de mil.

—Le trèfle augmente la réserve d'humus; ses racines plus profondes que celles des autres plantes améliore la texture du sol, le rend plus poreux, facilitant ainsi une meilleure circulation de l'air.

—Tout cultivateur devrait au moins ensemer une acre ou plus en trèfle Alsike; c'est-à-dire en semer 6 livres à l'acre avec blé ou orge comme plante-abri.

—Tout cultivateur devrait ensemer quelques acres en un mélange de trèfle rouge ordinaire, d'Alsike et de mil; 8 livres de trèfle rouge, 2 livres d'Alsike et 8 livres de mil à l'acre. On devrait attendre à la seconde coupe pour la récolte de la graine du trèfle rouge ordinaire.

—Si on désire faire cette récolte à la première coupe, on sèmera le trèfle rouge commun à raison de 10 livres à l'acre sous le couvert d'une culture de blé ou d'orge.

—Se préparer maintenant pour la récolte de graine en 1920.

JOHN FIXTER,  
Surveillant  
Service des Stations  
d'Illustration.

### Avis au Public

Je désire annoncer à ma nombreuse clientèle et au public en général que tout ouvrage concernant le bois de maison, réparation de bâtisse, peinture, installation de lumière électrique, sera fait avec promptitude, soit à l'heure, à la journée, ou à la "job".

Adressez-vous à  
J. Adéard Plante,  
15 1/2 m. p. Edmundston, N. B.

### A VENDRE

4 vaches, 1 cheval, 1 Bangor Buggy avec emplacement dans le village de Ledges.

Joseph Bérubé,  
Ledges, N. B.  
14-4 f. p.

25 chevaux de chantier en très bonne conditions, de cinq à dix ans, pesant de douze cents à seize cents livres, à bon marché. S'adresser à Lynch & Fournier St-Quentin, N. B.

### ON DEMANDE

On demande un garçon et une fille pour travailler à l'imprimerie du Madawaska.

Cultivateurs lisez  
"Le Madawaska"

## Jeunes femmes et jeunes filles ramenées A LA SANTE PAR LES PILULES ROUGES

**Faiblesse**  
Maux de tête  
Mauvaise digestion



Ma digestion se faisait difficilement depuis longtemps et je souffrais beaucoup de constipation. Mon sang était pauvre; des douleurs de tête et de dos ne me laissaient pas de repos; j'étais toujours affaiblie n'en pouvant pas de fatigue. J'ai commencé, il y a un an, à prendre des Pilules Rouges et j'ai été grandement tonifiée par ce remède et guérie de tout ce qui me faisait souffrir. Avec les Pilules Rouges, que je prends encore de temps en temps, je me maintiens en bonne santé. Mme Cléophas Durand, 143 rue St-Laurent, Hull, P. Q.

**ANEMIE**  
EPUISEMENT



Il y a quinze ans que je connais les Pilules Rouges; je les ai employées parce que j'étais bien faible et que je ne pouvais plus tenir à la tâche. Mes compagnes de travail s'apitoiaient sur mon cas et quelques-unes me recommandèrent les Pilules Rouges qui me donnèrent des forces tout de suite. J'en ai pris longtemps et en ai obtenu les meilleurs résultats. Je me suis mariée ensuite bien portante; j'ai cinq enfants en bonne santé et je fais tout mon ouvrage sans difficulté. Mme J. Mercier, 591 rue Somerville, Manchester-est, N.-H.

**Etourdissements**  
Maux de tête



J'avais résisté longtemps à un travail excessif lorsqu'il y a un an, je me vis dépérir promptement. J'en étais arrivée à cet âge où des malaises de toutes sortes se font sentir. J'étais surtout sujette à des étourdissements, des maux de tête; je manquais d'appétit, etc. Les Pilules Rouges que j'ai prises m'ont fait du bien tout de suite. Dans l'espace de quelques mois il y eut un changement si grand que je n'étais plus la même femme. Malheureusement, au mois de janvier dernier, je fus atteinte de la grippe qui me mit de nouveau dans un lamentable état de faiblesse. Je me relevai cette fois encore avec les Pilules Rouges. Mme E. Yale, 1071 rue Demontigny, Montréal.

**Palpitations de cœur**  
Vertiges



J'étais très faible depuis plusieurs mois et, à cause des vertiges et des palpitations de cœur que j'avais, je ne pouvais presque pas sortir. J'éprouvais aussi beaucoup de douleurs de dos. Le matin, en me levant, je me sentais plus faible encore et avais des étourdissements. Je lisais dans les journaux tant d'éloges des Pilules Rouges que je décidai d'essayer ce remède. Mes forces sont revenues et ma santé s'est rétablie en quelques semaines. Mme Joseph Trépanier, 285 rue St-Patrice, Ottawa, Ont.

**TRÈS FAIBLE**  
MAUVAIS TEINT



Ma mère m'a fait prendre des Pilules Rouges, il y a deux ans, parce que j'étais faible, que j'avais des maux de reins, des digestions lentes et difficiles et que j'avais bien mauvais teint. Un médecin, qui me soignait, ne changeait rien à mon cas. Ce sont les Pilules Rouges qui ont augmenté mon sang, l'ont enrichi et m'ont ramenée à la santé. Si jamais je suis encore malade, j'en prendrai de nouveau, car c'est le remède qui me réussit le mieux. Mlle Alice Gamache, 2 Coolidge, Lowell, Mass.

CONSULTATIONS GRATUITES au No 274 rue St-Denis, Montréal, tous les jours, excepté les dimanches, de 9 heures du matin à 8 heures du soir. Les femmes malades, qui ne peuvent venir voir notre médecin, sont invitées à lui écrire.

Les Pilules Rouges sont en vente chez tous les marchands de remèdes. Nous les envoyons aussi par la poste, au Canada et aux Etats-Unis, sur réception du prix, 50c une boîte, \$2.50 six boîtes.

Toutes les lettres doivent être adressées à: COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE limitée, 274 rue St-Denis, Montréal.

**POMMES.**--Winesaps Americaines rouges extra exquisnes de toutes grosseurs, 96,100, 113, 125, 138, 150, 163, 176.

**ONIONS.**--Egyptiens en poche de 100 livres.

**BANANES.**-- Arrivant maintenant par chars. Envoyez-nous vos ordres pour chaque semaine.

**ORANGES.**--Valencias de Californie en boîte de 80, 96, 100, 126, 150, 200, 216, 250, 288.

AUSSI: Noix, Dattes (en paquets et en masse), Figuees, Citrons, Cônes pour crème à la glace, Pop Corn, Crispettes de sucre d'érable

**BANANES NOTRE SPECIALITE**

Prix donnés sur demande  
**KELLY & COLGAN**  
15 North Wharf, ST-JOHN, N. B.

### CHEMIN DE FER TEMISCOUATA

HORAIRE à partir du 10 Mai 1920

Express: Dép. Riv. du Loup, Qué. 8.00 a. m. Arr. Edmundston, Jc. 11.35 a. m.

Mixte: Dép. Edmundston, Jc. 12.50 p. m. Arr. Connors N. B. 2.40 p. m.

Mixte: Dép. Connors N. B. 8.00 a. m. Arr. Edmundston Jc. N. B. 9.50 a. m.

Express: Dép. Edmundston, N. B. 12.30 p. m. Arr. Riv. du Loup 4.05 p. m.

Heure du méridien de l'est. Service quotidien excepté les dimanches. Correspondance à Edmundston Jc avec le Pacifique Canadien et à Rivière du Loup avec tous les trains express des Chemins de Fer Nationaux.

Pour plus amples informations, prospectus, etc. s'adresser à A. NADEAU, Agent général du Pret et des Voyageurs.

### La MUTUAL LIFE OF CANADA

est une compagnie d'assurance vie qui ne fait pas affaire en dehors du Canada, qui exerce un soin judicieux dans le choix de ses risques, qui est renommée pour ses dépenses minimales d'administration, et pour son taux très bas de mortalité. Tous ces avantages sont en faveur des assurés.

**ON DEMANDE.**— Un fermier marié, sobre et honnête pour prendre charge d'une ferme. Préférence donnée aux enfants. Salaire \$70.00 par mois, loyer et chauffage gratis. Devra connaître tous les travaux d'une ferme. Bonnes références exigées, écrivez à Louis Albert 41 Van Buren, Maine



**S. LAPORTE**  
"PHOTOGRAPHE"  
Seul agent pour le Madawaska de la CANADIAN KODAK Co.

Kodak Autographic qui donne l'histoire de toutes vos poses. Poudre à développer. Pellicules ou Films. Albums. Boîte à développer. Assortiment complet pour les Amateurs.

Liste de prix envoyé franco sur demande, aussi que Catalogue

### AGRANDISSEMENT

Portraits au Crayon, Couleurs, Sépia

Votre commande par la malle sera l'objet de notre meilleure attention

**S. LAPORTE, Photographe,**  
EDMUNDSTON, N. B.

### CARTES D'AFFAIRES

**Dr. OLIVIER J. CORMIER**  
—Chirurgien-Dentiste—  
à l'ancien bureau du Dr. Z. Vézina  
chez M. Jos. Gagné, près de  
l'hôtel Royal  
EDMUNDSTON, N. B.

**CANADA HOTEL**  
MICHEL GAGNON, PROP.  
ANDERSON SIDING, N. B.

**Dr. E. R. KAY**  
Chirurgien-Dentiste  
Gradué de Philadelphie  
Bureau dans le Nouveau Bloc David  
Toutes sortes d'ouvrage dentaire  
promptement exécuté.  
Téléphone No 21  
EDMUNDSTON, N. B.

Casier Postal "S" Téli. 28-4  
**MAX. D. CORMIER**  
R. A.

Avocat, Notaire Public  
EDMUNDSTON, N. B.

Casier Postal "11" Téli. 46  
**A. M. SORMANY, M. D.**  
Médecin-Chirurgien  
EDMUNDSTON, N. B.

**ALFRED ROY, B. A. Sc.**  
Ingénieur Civil  
72 Notre-Dame Est Edmundston,  
Montréal. N. B.

### NOTICE

The Underigned, desiring of forming a limited partnership under the laws of the Province of New Brunswick, hereby certify:—  
1. That the name or firm under which such partnership is to be conducted is **MATHIEU and COTE**;  
2. That the general nature of the business intended to be transacted by such partnership is general retail mercantile business;  
3. That the names of all persons interested in the said partnership are as follows:—**Denis M. Mathieu**, who resides at the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, Anne Berger, and Fred Côté, who resides at Ledges, in the said County of Madawaska, New Brunswick;  
4. That the said Denis M. Mathieu has contributed the sum of \$2,000.00, and the said Fred Côté the sum of \$2,000.00, as capital to the common stock;  
5. That the period at which the said partnership is to commence is the first of May, A. D. 1920, and the period at which the said partnership is to terminate is April 30th, 1921.  
Dated this 25th day of April, A. D. 1920.  
**MAX. D. CORMIER DENIS M. MATHIEU FRED COTE**

**SIROP DE GOUDRON ET D'HUILE DE FOIE DE MORUE DE Mathieu CASSE LA TOUX**

Gros flacons.—En vente partout.  
CIE. F. L. MATHIEU, Prop., SHERBROOKE P. Q.  
Fabricant aussi les *Poudres Nerveuses de Mathieu*, le meilleur remède contre les maux de tête, la Névralgie et les Rhumes Fiévreux.

# ROBOL

Nettoie l'intestin paresseux et combat la

## CONSTIPATION

Cause de maux de tête, mauvaise digestion, manque d'appétit, torpeur du foie, etc., etc.

En vente partout si vous le désirez, chez toutes les Pharmacies ou par la COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE Limitée, 274, rue St-Denis, Montréal.

## ASSURANCES ET TYPEWRITERS

**SUN LIFE DU CANADA.**  
La plus grande compagnie d'assurance sur la vie du Canada, sans exception.

**TRAVELLERS DE HARTFORD.**  
La plus grande compagnie d'assurance contre les maladies et accidents du monde entier, sans exception.

**HARTFORD DE HARTFORD.**  
Cette compagnie d'assurance contre le feu a 170 ans d'existence, et est une des meilleures des Etats-Unis.

**TYPEWRITERS**

**REMINGTON AND SMITH PREMIER**  
Je suis agent pour le comté de Madawaska, pour ces machines à écrire qui sont reconnues les meilleures. Venez à terme de \$70.00 par mois. Venez me voir à mon bureau au Palais de Justice, de 10 heures à midi, et de 2 à 4 heures de l'après-midi, ou téléphonez-moi 36-21 ou No. 3, et je vous ferai un plaisir d'aller vous voir et vous donner les explications nécessaires.

**J. B. MICHAUD,**  
Magistrat de Police,  
Edmundston, N. B.

## PAP-SAG

(TABLETTES)  
CONTRE LA

## DYSPEPSIE

Aucune des maladies de l'estomac ne résiste à leurs bienfaisants effets :

**Indigestion, Somnolence, Gastrite, Pituite, Vertige.**

Après un repas qui fatigue, une ou deux PAP-SAG prises suivant la direction, éviteront ces indigestions si souvent fatales.

Les petites pilules pour le foie de Hawker feront disparaître tous les maux d'estomac. Le tonique de Hawker pour l'estomac et les nerfs — refait tout le système.

THE CANADIAN DRUG CO. LTD. ST. JOHN, N. B.

## NEW YORK LIFE INSURANCE CO.

(PONDÉR EN 1845)

Dans les Douze Mois de 1919 la New York Life a Payé :

Réclamations Mortuaires sur la vie de plus de 15,000 Assurés, au 30 Millions de dollars de plus.

Dividendes : Cette Compagnie a payé à ses assurés, au-dessus de 76 Millions de dollars.

Assurance en force à la fin de 1919 \$5,197,800,000.

Montant de l'Actif au-delà de UN BILLION DE PIASTRES.

Demandez notre Prospectus ! Les polices de la New York Life sont libérales et contiennent tous les avantages que vous pouvez désirer en fait d'assurance sur votre vie.

**CHARLES N. BEGIN**  
AGENT  
EDMUNDSTON, N. B.  
Résidence : Grand Central Hotel  
Bureau : Chevaliers de Colomb  
Bloc David (5ème Etage)

La compagnie MUTUAL LIFE OF CANADA assure les femmes et les hommes aux mêmes conditions. Les deux sexes reçoivent les mêmes avantages. Justice égale pour tous. Aux dames d'en profiter.

## Pour Prolonger la Vie

Nos voisins des Etats Unis n'en sont pas à une originalité près. Ils viennent de fonder une "Ligue pour la prolongation de la vie", et c'est l'ex-président Taft, très amateur de la culture physique, et fort connu des joueurs de tennis de la Malbaie, qui en a pris l'initiative.

Comme pour les assurances sur la vie, certaines conditions doivent être remplies par les candidats à la nouvelle Ligue.

Chaque nouveau membre est examiné par un des 5,000 médecins attachés à la Ligue.

Cette visite minutieuse comporte un examen des organes essentiels, une analyse du sang, une radiographie complète, et enfin une étude attentive des antécédents héréditaires. Les indications recueillies sont soigneusement notées sur une fiche.

Les fonds de la MUTUAL LIFE OF CANADA sont tous placés au Canada. Elle n'a pas d'intérêt dans aucun "trust", ni compagnie à "stock". Elle n'a pas un centime dans des bons étrangers. C'est dire que son actif est de première valeur.



## Les Muscles sont Inutiles

si les nerfs manquent, car les nerfs commandent aux muscles. L'estomac nourrit les deux.

## Le Tonic de Hawker pour l'Estomac et les Nerfs

n'a pas son égal pour enrichir le sang, nourrir les nerfs et redonner de la vigueur. C'est un remède excellent contre la dépression et l'abattement.

Lisez ce que M. E. L. Rising, de la populaire maison Waterbury et Rising de St-Jean, dit :

"Depuis plusieurs années je me sers dans ma famille du Tonic de Hawker pour l'estomac et les nerfs, et je suis convaincu qu'il n'a pas d'égal pour enrichir le sang et donner l'appétit. Il a apporté un remarquable soulagement à mes enfants après une attaque de fièvre."

THE CANADIAN DRUG CO. LTD. ST. JOHN, N. B.

## GRESOBENE (CAPSULES)

Composées de produits balsamiques, antiseptiques, volatils, les CAPSULES GRESOBENE imprègnent de leurs bienfaisantes vapeurs tout l'appareil respiratoire, par où s'introduisent les maladies des poumons, et s'emploient avantageusement contre les maux de GORGE, LARYNGITES, LES TOUX CHRONIQUES ou AIGUES, les BRONCHITES et la GRIPPE.

Ayez une boîte de CAPSULES GRESOBENE avec vous, c'est une bonne mesure de précaution à prendre.

Prix, 50 sous la boîte, six boîtes pour \$2.50, chez tous les marchands ou par la poste. Compagnie des CAPSULES GRESOBENE, 274, rue St-Denis, Montréal.

Nous avons à l'imprimerie du Madawaska de très jolies boîtes de papier que nous venons de recevoir et aussi du papier de dentil et des enveloppes.

tre et nouveaux conseils La grippe fait des ravages : le ligueur la narque grâce aux précieux avis qu'il reçoit. Et le plus admirable est que les avis donnés diffèrent selon que le ligueur est jeune ou vieux, obèse ou maigre, nerveux ou lymphatique, riche ou pauvre. Cette Ligue aurait déjà recruté des milliers d'adhérents.

## Vous perdrez de l'argent tant que vous n'aurez pas une Écrémeuse Sharples

Cet avis peut paraître osé mais il est vrai, puisque la Sharples est la seule écrémeuse qui écrème parfaitement le lait et qui donne une crème d'une densité égale à celle que soit la rapidité avec laquelle on l'actionne.

Les autres appareils doivent avoir des cyclomètres ou des sonneries pour indiquer quand la rotation n'est pas assez rapide.

Grâce à son mécanisme simple qui remplace les disques par la suction, toute la crème est tirée du lait, ce qui vous assure des profits additionnels appréciables. Le seul fait que

## L'Ecrémeuse Tubulaire SHARPLES Alimentée par succion

a de beaucoup la plus grosse vente au monde prouve son incontestable supériorité. Non-seulement elle produit plus de crème que les autres, mais son mécanisme est si simple qu'un enfant peut l'alimenter et la faire fonctionner sans fatigue.

- Le réservoir est à deux pieds de terre, ce qui facilite le transvasement du lait.
- Pas de caoutchoucs qui s'usent.
- Il n'y a pas de disques à laver.
- Qu'un morceau dans le bol à nettoyer.
- Pas de trous à remplir d'huile à tous moments.

Permettez-nous de vous adresser notre brochure illustrée et vous serez étonné de constater ce que peut faire la "Sharples."

## THE SHARPLES SEPARATOR COMPANY

314 Notre-Dame Ouest, MONTREAL, P. Q.

Veuillez m'adresser le livret descriptif de votre écrémeuse :

Nom \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 Conté \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_

## Pourquoi vous devez assurer votre Vie

1. PARCE QUE c'est un devoir que vous vous devez à vous-même et à ceux qui dépendent de vous.
2. PARCE QUE du moment que votre vie est assurée, si vous mourrez, votre succession est augmentée du montant de votre police.
3. PARCE QUE la mort est certaine—QUAND est incertain. Aujourd'hui vous pouvez passer l'examen médical—DEMAIN il sera trop tard.
4. PARCE QUE votre police est un montant comptant en argent que vos créanciers ne peuvent saisir—si vous en avez à votre mort—une somme qui un désastre financier ne peut pas ôter à votre famille.

### Quand devez-vous vous assurer.

1. AUJOURD'HUI alors que vous avez la vie et la santé ; demain vous n'aurez peut-être ni l'un ni l'autre ; les délais sont toujours dangereux.
2. AUJOURD'HUI une police vous coûtera moins que plus tard. Soyez sage et assurez votre vie comme mesure de prévoyance pour vos vieux jours.
3. AUJOURD'HUI car dans un temps de dépression financière plusieurs ont trouvé que leurs polices étaient le seul endroit où ils pouvaient emprunter pour rencontrer des besoins pressants.
4. AUJOURD'HUI est le temps d'agir ; si vous ne faites pas d'économies, quand allez-vous commencer ? Rappelez-vous que remettre un devoir pressant peut être fatal à vos meilleurs intérêts.

### Où vous assurer ?

Dans la Compagnie MUTUAL LIFE OF CANADA.

PARCE QUE cette compagnie a toujours remporté les plus grands succès.

PARCE QUE cette compagnie n'a pas de supérieure dans le montant des dividendes qu'elle paie à ses assurés.

PARCE QUE cette compagnie n'a pas d'actionnaires qui mangent une partie de ses revenus.

PARCE QUE ses réclamations en cas de mort sont payées promptement.

PARCE QUE c'est une compagnie canadienne qui ne fait pas d'affaires dans aucun pays étranger ; qui fait un choix judicieux de ses risques, et qui est reconnue pour ses méthodes saines d'administration.

PARCE QU'ELLE assure les hommes et les femmes ; les deux sexes ont les mêmes avantages ; justice égale pour tous.

PARCE QU'ELLE ne fait pas de restriction relativement à l'occupation, la résidence ou les voyages des assurés.

PARCE QUE ses fonds sont déposés dans des banques canadiennes seulement et que depuis 40 ans elle n'a pas perdu une seule piastre des placements qu'elle a faits.

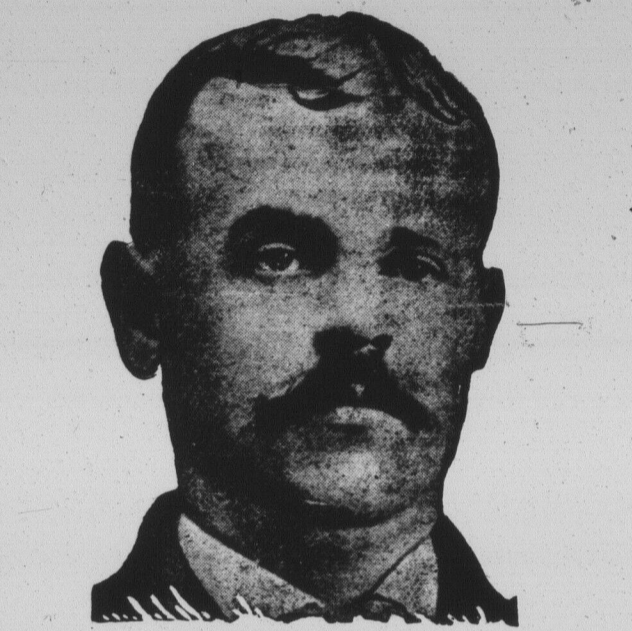
Pour ces raisons et bien d'autres encore, assurez-vous dans la Compagnie MUTUAL LIFE OF CANADA.

## M. PIERRE MASSON

349, rue de la Reine, St-Roch, Québec,

## A bonne santé grâce aux PILULES MORO POUR LES HOMMES

Son estomac va bien et ses forces se maintiennent



M. PIERRE MASSON

Il y a quelques années, les Pilules Moro avaient rétabli mon estomac malade, c'est pourquoi tout récemment j'ai eu de nouveau recours à ce remède pour une nouvelle attaque de dyspepsie dont je souffrais depuis six mois. J'avais aussi de gros maux de tête, des douleurs dans les jambes et dans les reins. Les Pilules Moro m'ont tout de suite fortifié et ont amélioré mon état. Après peu de temps, je me sentais à l'aise, aucun repas ne m'incommodait. Je continue cependant l'emploi des Pilules Moro pour que les forces ne m'abandonnent pas, vu le travail dur que je dois faire. Ma santé est des meilleures. M. Pierre Masson, 349 rue de la Reine, St-Roch, Québec.

HOMMES MALADES, écrivez à la Compagnie Médicale Moro qui vous indiquera les moyens de refaire vos forces et de recouvrer votre santé. Demandez un blanc de traitement qui vous aidera à donner les détails voulus.

Les Pilules Moro sont en vente chez tous les marchands de remèdes. Elles sont aussi envoyées par la poste, au Canada et aux Etats-Unis, sur réception du prix, 50c une boîte, \$2.50 six boîtes.

Toutes les lettres doivent être adressées : COMPAGNIE MEDICALE MORO, 272, rue St-Denis, Montréal.

## Attention aux Fumeurs et Marchands de Tabac !

Pour avoir du bon tabac canadien garanti naturel, en feuilles ou hachés, torquettes etc., adressez-vous à LA CIE DE TABAC MONT-CALM

Négociants en gros et détail JOLIETTE QUE.

Nous vendons au plus bas prix du marché, et aurons quand même la meilleure qualité. Demandez notre liste de prix. Toute commande par maille recevra notre meilleure attention, qu'elle qu'en soit la quantité. Ne retardez pas, écrivez dès maintenant,

Espérant vous lire par le retour du courrier. Nous sommes, Vos dévoués, LA CIE DE TABAC MONT-CALM

## Comptes d'abonnements

Nous avons envoyé depuis quinze jours les comptes d'abonnement. Un bon nombre ont déjà fait remise, nous les en remercions sincèrement et nous comptons que tous voudront bien s'acquitter d'ici quelques jours de ce montant minime pour eux et qui correspond encore pour nous à une somme assez considérable.

**L'Union Mutuelle**  
de Portland  
Assurance de VINGT ans  
Compagnie très populaire  
A. P. LABBE  
GERANT  
ST-LEONARD, N. B.

## ées

LE

## IS TEINT



fait prendre... es, il y a deux... 'étais faible,... aux de reins,... entes et diffi... es bien mau... médecin, qui... angeait rien... ont les Pilu... nt augmenté... enrichi et... la santé. Si... core malade,... nouveau, car... ni me réussit... Alice Gama... owell, Mass,

## D'AFFAIRES

**R. J. CORMIER**  
Dentiste  
au du Dr. Z. Vézina  
Gagné, près de  
du Royal  
N. B.

**A HOTEL**  
MAGNON, PROP.  
ING, N. B.

**R. KAY**  
Dentiste  
Philadelphie  
Nouveau Bloc David  
d'ouvrage dentaire  
éculté.  
Téléphone No 21  
N. B.

**CORMIER**  
Notaire Public  
N. B.

**MANY, M. D.**  
Chirurgien  
N. B.

**ROY, B. A. Sr.**  
Dentiste  
Est Edmundston,  
N. B.

## TIGE

persons of forming a firm... the laws of the Province... or firm under which such... conducted by MARTIN and... nature of the business in... by such partnership in... business... in the Province of New Brunswick... at the Town of Edmundston... Madawaska, into the... who resided in Madawaska, in... Madawaska, New Brunswick... M. Martin has contributed... and the said firm... capital to the common...

